

Zmluva o spolupráci

/v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov/
(ďalej len „Zmluva“) uzatvorená medzi

Benefit Systems Slovakia s.r.o.

so sídlom Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

IČO: 48 059 528

IČ DPH: SK2120056400

zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 102826/B

(ďalej len „Benefit Systems“)

a

Názov Partnera: Správa športových zariadení mesta Žilina, s.r.o.

so sídlom Vysokoškôlkov 1765/8, 010 08 Žilina

IČO: 46931317

IČ DPH: SK2023647725

Konateľ: Ing. Jaroslav Koválik

(ďalej len ako „Partner“)

Týka sa objektu Zimný štadión Vojtecha Závodského

(Benefit Systems a Partner ďalej každý jednotlivo tiež ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

VZHLADOM K TOMU, ŽE:

(A) Benefit Systems je spoločnosťou poskytujúcou služby v oblasti zamestnaneckých benefitov, predovšetkým Programu MultiSport a

(B) Partner je spoločnosť poskytujúca športové, relaxačné alebo voľnočasové služby vo vyššie uvedenom objekte/objektoch

SA ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Definície

1.1 V tejto Zmluve:

- a) **Objekt Partnera** alebo len **Objekt** znamená priestory, v ktorých Partner poskytuje Užívateľom kariet MultiSport svoje služby. Podrobné informácie týkajúce sa objektu, prípadne viacerých objektov Partnera, sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Služby Partnera možno využívať po predložení Karty a preukazu totožnosti (s výnimkami uvedenými v tejto Zmluve);
- b) **Preukaz totožnosti** znamená doklad, na základe ktorého možno overiť totožnosť Užívateľa, obsahujúci meno, priezvisko a fotografiu, vydaný orgánom štátnej správy (najmä občiansky preukaz, cestovný pas, vodičský preukaz), orgánom profesijnej samosprávy (služobný preukaz), študentský preukaz (vydaný strednou školou, vysokou školou), firemný identifikátor (meno, priezvisko, fotografia);
- c) **Karta** znamená kartu MultiSport vydanú spoločnosťou Benefit Systems buď vo fyzickej/plastovej podobe alebo vo virtuálnej podobe cez oficiálnu mobilnú aplikáciu My MultiSport ako QR kód (tzv. virtuálna karta), oprávňujúcu Užívateľa k využívaniu služieb Partnera uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Akákoľvek iná podoba karty (fyzická kópia, elektronická kópia celej alebo časti karty, karta uložená v rôznych aplikáciách a pod.) sa považuje za jej kópiu. Karta v plastovej podobe obsahuje meno a priezvisko Užívateľa, názov Zákazníka, individuálne číslo a status karty "Zamestnanec", „Sprievodná“ alebo „Dieťa“; karta vo virtuálnej podobe obsahuje meno, priezvisko a fotografiu Užívateľa, QR kód a offline kód. Aktuálny vzor karty je uvedený v prílohe č. 2 tejto Zmluvy. Karta je majetkom Benefit Systems;
- d) **Platnosť karty** znamená obdobie, počas ktorého je Užívateľ zaradený v programe MultiSport a je preto oprávnený využívať služby Partnera. Platnosť karty môže byť vymedzená dátumom na dobu určitú i) „od ... do“ alebo len ii) „od ...“ kedy platí, že Karta je vydaná na dobu neurčitú;
- e) **Užívateľ** - fyzická osoba, ktorá je oprávneným držiteľom Karty a je oprávnená využívať všetky služby Partnera uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Ak je v Zmluve použité označenie "Užívateľ", je tým mienený Zamestnanec, Sprevádzajúca osoba a / alebo Dieťa;
- f) **Zamestnanec** znamená fyzickú osobu, ktorá vykonáva pre Zákazníka práce v pracovnom pomere alebo na základe dohody o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, alebo na základe inej zmluvy (najmä zmluvy o poskytovaní služieb);

- g) **Zákazník** - subjekt, ktorý na základe osobitnej zmluvy s Benefit Systems umožnil využívanie Programu MultiSport svojim Zamestnancom a ich blízkym (Sprevádzajúce osoby a Deti);
- h) **Sprevádzajúca osoba** znamená osobu blízku Zamestnancovi (v zmysle definície obsiahnutej v ust. § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník), využívajúci Kartu s označením "Sprevádzajúca";
- i) **Dieťa (Deti)** znamená dieťa (deti) Zamestnanca mladšie (15) rokov, využívajúce Kartu s označením "Dieťa";
- j) **Kontrolór** - zamestnanec Benefit Systems alebo osoba konajúca na pokyn Benefit Systems, ktorá má oprávnenie kontrolovať dodržiavanie povinností podľa tejto Zmluvy, vrátane povinnosti overovať totožnosť Užívateľov. Kontrolór je o.i. oprávnený požadovať od Partnera zrušenia Návštevy **a/alebo** nevykonanie záznamu Návštevy **a/alebo** odobrať Kartu ak zistí porušenie podmienok podľa tejto Zmluvy. Kontrolór je povinný sa pri kontrole alebo po jej vykonaní preukazovať preukazom kontrolóra (aktuálny vzor preukazu kontrolóra je uvedený v prílohe č. 2 tejto Zmluvy);
- k) **Vstup** - jednorazový prístup Užívateľa k jednej zo služieb poskytovaných Partnerom (uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy), ktoré sú predmetom tejto Zmluvy počas prevádzkových hodín Objektu a v súlade s rozvrhom aktivít. Jeden vstup je spojený s jedným zaznamenaním Návštevy Užívateľa prostredníctvom Snímača kódov;
- l) **Návšteva** znamená Vstup;
- m) **Núdzový formulár** - formulár poskytnutý spoločnosťou Benefit Systems, ktorý slúži na zaznamenanie Návštevy v prípade nemožnosti načítania Vstupov Snímačom kódov. Núdzový formulár obsahuje priezvisko a prvú iniciálu krstného mena, dátum Návštevy, číslo Karty (v prípade virtuálnej karty sa zapisuje offline kód), názov služby a podpis Užívateľa. Vzor Núdzového formulára tvorí prílohu č. 3 tejto Zmluvy;
- n) **Snímač čiarových a QR kódov** alebo len **Snímač kódov** - systém slúžiaci na zaznamenávanie Návštev načítaním čiarového a/lebo QR kódu. Snímače kódov sú majetkom Benefit Systems, podrobné podmienky využívania Snímačov kódov sú popísané v Pravidlách používania snímačov čiarových a QR kódov Benefit Systems, ktoré tvoria prílohu č.5 tejto Zmluvy;
- o) **Partnerská zóna** - online rozhranie slúžiace Partnerovi najmä pre načítanie Vstupov do Objektu, pre generovanie podkladov pre fakturáciu, pre zasielanie faktúr a Núdzových formulárov.

Článok 2

Predmet Zmluvy

- 2.1 Na základe tejto Zmluvy a za podmienok stanovených touto Zmluvou sa Partner v rámci svojej podnikateľskej činnosti zaväzuje poskytovať Užívateľom Kariet športové, relaxačné alebo voľnočasové služby v Objekte.
- 2.2 Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že predmetom tejto Zmluvy nie sú služby poskytované Partnerom, ako sú najmä: školenia, výjazdové podujatia, maratóny, virtuálne výučba, individuálne lekcie s osobným trénerom, tematické stretnutia, kurzy, turnaje.

Článok 3

Rozsah a podmienky spolupráce

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Benefit Systems bude od Partnera kupovať služby v podobe Vstupov do Objektu oprávňujúce využitie ponuky Partnera. Vstupy do zariadenia Partnera umožňujú využitie týchto služieb:
 - Karta MultiSport: verejné korčuľovanie s obmedzením na využitie jednej služby počas jednej Návštevy. Benefit Systems bude platiť za celok využitých Vstupov do Objektu, pričom:
 - a) Cenník Vstupov na jednotlivé služby je prílohou č. 1 tejto Zmluvy;
 - b) Jeden Vstup do Objektu je spojený s využitím jednej zo služieb uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy a jedným načítaním Návštevy do systému prostredníctvom Snímača kódov, prípadne zaznamenaním jedného zápisu do prílohy č. 3 (Núdzový formulár); Benefit Systems bude hradiť Vstupy zapísané na Núdzovom formulári len ak bol zo strany Partnera dodržaný postup podľa bodu 3.9, článku 3 tejto Zmluvy;
 - c) Užívateľ má nárok len na jeden Vstup do Objektu za kalendárny deň. Benefit Systems nenesie náklady za druhý a ďalší Vstup Užívateľa v rovnakom kalendárnom dni;
 - d) Benefit Systems nenesie náklady za nevyužitú rezerváciu;
 - e) Partner je oprávnený odmietnuť Užívateľovi rezerváciu v prípade, že bude mať naplnenú kapacitu na službu, ktorú požaduje Užívateľ alebo v prípade, že Užívateľ v predchádzajúcom mesiaci nenavštívil zarezervované aktivity a vopred rezerváciu neodvolal;
 - f) Za prekročenie časového limitu pobytu v Objekte je Užívateľ povinný zaplatiť v pokladni Partnera doplatok zo svojich prostriedkov, v súlade s platným cenníkom Partnera - týka sa iba aktivity: bazén, aquapark, sauna, wellness. Doplatok sa nevzťahuje na organizované skupinové lekcie Partnerom.
- 3.2 Vstup Užívateľa bude prebiehať na základe predloženia Karty, ktorej vzor je prílohou č. 2 tejto Zmluvy a Preukazu totožnosti. Karta je vystavená na meno a priezvisko a na jej základe môže služby Partnera využívať výhradne jej oprávnený držiteľ. Partner je povinný vyžiadať si od Užívateľa Preukaz totožnosti na účely overenia jeho totožnosti (v prípade virtuálnej karty sa uplatňujú výnimky podľa oznámenia). Ak Partner zistí nezhodu údajov na Karte a Preukaze totožnosti, je Partner povinný zadržať Kartu a informovať o tejto skutočnosti Benefit Systems najneskôr v deň jej zadržania a zároveň Vstup Užívateľa na Kartu nepovolí. Ak Užívateľ odmietne Partnerovi preukaz totožnosti predložiť, má Partner právo a povinnosť takému Užívateľovi poskytnutie služby odmietnuť. Každý Užívateľ je so

- svojou povinnosťou preukázať sa Preukazom totožnosti uzrozumený v podmienkach poskytovania služieb v rámci Programu MultiSport. V prípade zaznamenania alebo načítania Návštevy Dieťaťa je prípustné overenie zhody jeho mena a priezviska na Karte aj prostredníctvom preukazu neobsahujúceho jeho fotografiu, napr. kartička poistenca. Partner je povinný načítať každú Návštevu Užívateľa do systému prostredníctvom Snímača kódov, alebo zaznamenať do Núdzového formulára. V prípade, že sa jedná o dieťa bez povinnosti školskej dochádzky, zapisuje do Núdzového formulára dieťa dospelý zástupca.
- 3.3 Partner je povinný načítať alebo zaznamenať Návštevu Užívateľa pred využitím služby v Objekte. Nie je prípustné načítanie alebo zaznamenanie Návštevy počas alebo po využití služieb ponúkaných Partnerom v rámci Zmluvy.
- 3.4 Partner sa zaväzuje sprístupniť služby Užívateľom v súlade s podmienkami Zmluvy a zabezpečiť vysokú úroveň obsluhy Užívateľov.
- 3.5 Partner sa zaväzuje zabezpečiť, aby Užívateľa s Kartou využívali len tie služby, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. V prípade využívania iných služieb dostupných v Objekte, je Užívateľ povinný uhradiť poplatok v súlade s pravidlami poplatkov platnými u Partnera. Benefit Systems nenesie zodpovednosť v prípade, kedy Užívateľa využívajú v Objekte iné služby ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, a nenesie náklady s tým spojené.
- 3.6 Partner nie je oprávnený vyberať ďalšie poplatky za služby poskytované Užívateľom, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Benefit Systems. Benefit Systems nehradí náklady súvisiace so zapožičaním akéhokoľvek vybavenia dostupného v Objekte Užívateľom, najmä potrebného na využívanie služieb, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy ani za akékoľvek škody spôsobené Užívateľom.
- 3.7 Partner sa zaväzuje vyplniť vyhlásenie o uzatvorení/neuzatvorení poistení (v prílohe č. 4 tejto Zmluvy).
- 3.8 Partner sa ďalej zaväzuje bezodkladne informovať Benefit Systems ak nájde v Objekte alebo jeho okolí stratenú Kartú, a to najneskôr do 8 hodín od načítania posledného Vstupu na túto Kartú prostredníctvom Snímača kódov alebo najneskôr do 12.00 hod. nasledujúceho dňa od zaznamenania posledného Vstupu do Núdzového formulára na túto Kartú.
- 3.9 V prípade akýchkoľvek technických problémov znemožňujúcich funkčnosť Snímača kódov a/alebo Partnerskej zóny, je Partner povinný o tejto skutočnosti ihneď informovať Benefit Systems v súlade s pravidlami podľa prílohy č. 5 tejto Zmluvy. Partner je oprávnený zaznamenávať Návštevy prostredníctvom Núdzového formulára, a Benefit Systems je povinný uhrádzať Vstupy zaznamenané na Núdzovom formulári až od okamihu nahlásenia technického problému Partnerom spoločnosti Benefit Systems do okamihu jeho odstránenia. Benefit Systems nie je povinný uhradiť tie Vstupy na základe Núdzového formulára, ktoré boli zapísané pred ohlásením technického problému, alebo ak Núdzový formulár nebude riadne vyplnený (napríklad bude chýbať podpis Užívateľa). Okrem toho je Partner povinný pred zaznamenaním Vstupu do Núdzového formulára vždy overiť aj Platnosť karty, nakoľko v prípade využitia služby po dátume Platnosti karty Benefit Systems Slovakia nie je povinný Partnerovi takýto Vstup uhradiť. Najneskôr do troch dní po odstránení technického problému je Partner povinný zaslať naskenovaný Núdzový formulár Benefit Systems na e-mail partner@multi-sport.sk. Benefit Systems oprávnené Vstupy manuálne zadá do informačného systému a budú tak súčasťou fakturácie.
- 3.10 **Sankcionované aktivity:** Partner je povinný zaplatiť Benefit Systems zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR (pre každý jednotlivý prípad porušenia), ak Partner:
- poruší povinnosť overiť totožnosť Užívateľa podľa bodu 3.2 tohto článku Zmluvy; alebo
 - načíta Vstup Užívateľa do systému alebo nezaznamená Vstup v prípade poruchy Snímača kódov do Núdzového formulára ešte pred využitím služby v Objekte podľa bodu 3.3 tohto článku Zmluvy; alebo
 - Partner poruší povinnosť podľa bodu 3.8 tohto článku Zmluvy; alebo
 - vyúťčuje Benefit Systems nevyužitú rezerváciu Užívateľa; alebo
 - požaduje od Užívateľa doplatok k zmluvným aktivitám s výnimkou aktivít uvedených v bode 3.1 písm. f) tejto Zmluvy; alebo
 - zaznamená alebo načíta Vstup, ktorý nie je Užívateľom reálne v Objekte uskutočnený alebo sa o načítanie alebo zaznamenanie takého vstupu pokúsi; alebo
 - zaznamená alebo načíta dražšiu aktivitu ako tú, ktorú Užívateľ čerpal; alebo
 - zaznamená alebo načíta i) Vstup za osobu, ktorá je vo vzťahu k Partnerovi alebo ii) Vstup za osobu ktorá je vo vzťahu k osobe so vzťahom k Partnerovi, alebo iii) svoj vlastný Vstup ak Partner je fyzickou osobou; alebo sa o načítanie alebo zaznamenanie takéhoto vstupu pokúsi; pričom vzťahom sa rozumie akýkoľvek vzťah, či už je priamy alebo nepriamy, najmä, ale nie výlučne rodinný, partnerský, príbuzenský, pracovnoprávny, služobný, obchodný, funkčný (vzťah založený napr. menovaním, zvolením, poverením), iný zmluvný a pod.; alebo
 - zaznamená alebo načíta Vstup prostredníctvom kópie karty v akejkoľvek podobe alebo sa o načítanie alebo zaznamenanie takého Vstupu pokúsi (pokusom sa rozumie aj uchovávanie kópie karty).
- 3.11 Benefit Systems je oprávnený svoju pohľadávku na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa bodu 3.10 tohto článku započítať voči pohľadávke Partnera na zaplatenie odmeny podľa článku 4 tejto Zmluvy.
- 3.12 Právo Benefit Systems na zaplatenie zmluvnej pokuty nevyklučuje jej právo na náhradu škody v rozsahu prevyšujúcom zmluvnú pokutu.
- 3.13 Partner nemá nárok na úhradu ceny za tie Vstupy, pri ktorých došlo k porušeniu povinností podľa tejto Zmluvy (najmä bodov 3.9, 3.10). Pokiaľ cena za také Vstupy bola už zo strany Benefit Systems uhradená, túto je Partner povinný Benefit Systems vrátiť.

Článok 4

Vyúčtovanie a komunikácia Zmluvných strán

- 4.1 Vyúčtovanie s Benefit Systems nastane na základe množstva využitých Vstupov do Objektu v danom mesiaci, pri zohľadnení cien uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 4.2 Partner vystaví na konci každého kalendárneho mesiaca faktúru, ktorú pošle e-mailom na adresu: partner@multi-sport.sk alebo prostredníctvom Partnerskej zóny alebo poštou/kuriérskou službou. Partner sa zaväzuje poskytnúť Benefit Systems pre platby podľa tejto Zmluvy číslo tuzemského bankového účtu, ktorý bol Partnerom nahlásený príslušnému daňovému úradu pre platby z podnikateľskej činnosti.
- 4.3 Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti požadované platnými právnymi predpismi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované v zmysle platných právnych predpisov a/alebo faktúra bude obsahovať odmenu za Vstupy, na ktoré nemá Partner podľa tejto Zmluvy nárok, je Benefit Systems oprávnený vrátiť faktúru Partnerovi na prepracovanie alebo doplnenie; pôvodná lehota splatnosti zaniká a nová lehota splatnosti začína plynúť až dňom doručenia opravenej faktúry Benefit Systems, pričom Partnerovi nevznikajú z tohto titulu žiadne nároky, najmä nárok na úhradu úrokov z omeškania.
- 4.4 Benefit Systems sa zaväzuje Partnerovi uhradiť faktúru do štrnástich (14) dní odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry, a to na bankový účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Faktúra sa považuje za uhradenú okamihom odpísania fakturovanej sumy z účtu Benefit Systems.
- 4.5 Komunikácia medzi Zmluvnými stranami sa bude uskutočňovať na adresy Zmluvných strán, a to osobne, doporučeným listom, kuriérom, alebo elektronickou poštou (e-mailom) prostredníctvom osôb poverených na komunikáciu uvedených nižšie (tzv. kontaktná osoba). Zmenu údajov je príslušná Zmluvná strana povinná oznámiť druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu. Pokiaľ nie je uvedené inak, účinky oznámenia zmeny nastanú momentom doručenia takéhoto oznámenia druhej Zmluvnej strane. Zmluvné strany sú povinné informovať druhú Zmluvnú stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie Zmluvy.

Osoba poverená na komunikáciu - Partner:

Meno a priezvisko

Tel .:

E-mail: ibudai@sportzilina.sk

Korešpondenčná adresa: Vysokoškóľákov 1765/8, 010 08 Žilina

Osoba poverená na komunikáciu - Benefit Systems:

Meno a priezvisko: Martin Halaj

Tel .: 0948 021 056

E-mail: m.halaj@multi-sport.sk

Korešpondenčná adresa: Benefit Systems Slovakia s.r.o., Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

Článok 5

Doba platnosti a spôsoby ukončenia Zmluvy

- 5.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do **30.5.2024** a nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z.z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.2 Zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy;
 - c) na základe výpovede, uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je 1 mesiac a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.
- 5.3 Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje:
 - a) opakované porušenie ktorejkoľvek z povinností Partnera podľa tejto Zmluvy;
 - b) uplynutie 30 kalendárnych dní po lehote splatnosti faktúry podľa bodu 4.3 článku 4 tejto Zmluvy, nie však skôr, ako Partner písomne vyzve Benefit Systems na jej úhradu a zároveň mu poskytne dodatočnú lehotu na úhradu, nie menej ako 5 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy;
 - c) vedenie exekučného konania proti ktorejkoľvek zo Zmluvných strán alebo začatia konkurzného konania na ktorúkoľvek zo Zmluvných strán.
- 5.4 Výpoveď alebo odstúpenie od Zmluvy sa považuje za sa doručenú/é i) dňom jej/jeho odoslania na e-mailovú adresu Partnera, ii) dňom jej/jeho prevzatia alebo dňom odmietnutia jej/jeho prevzatia ak je doručovaná/é osobne, kuriérom alebo poštovým podnikom iii) uplynutím úložnej lehoty určenej držiteľom poštovej licencie alebo iv) dňom jej/jeho vrátenia odosielateľovi z iných ako predchádzajúcich dôvodov (napr. Adresát neznámy).
- 5.5 V prípade ukončenia Zmluvy výpoveďou zo strany Partnera alebo odstúpením z dôvodov podľa písm. a) bodu 5.3 tohto článku, opätovné uzavretie vzájomnej spolupráce s Benefit Systems je možné najskôr po uplynutí 3 rokov od zániku tejto Zmluvy.

Článok 6

Ochrana osobných údajov

- 6.1 Benefit Systems a Partner sa zaväzujú plniť právne požiadavky a povinnosti v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len "Nariadenie") a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“) a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 6.2 Benefit Systems ako prevádzkovateľ poveruje Partnera ako sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov Užívateľov nasledovne:
- 6.3 Rozsah osobných údajov a kategória dotknutých osôb:
- a) meno a priezvisko (automatizovaná forma po obmedzenú dobu) a prvá iniciála mena a priezviska (neautomatizovaná forma) dotknutých osôb - Užívateľov; podpis v prípade nefunkčnosti Snímača kódov,
 - b) číslo Karty,
 - c) údaje o používaní Karty (totožnosť Partnera, miesto a čas použitia Karty, zvolené služby),
 - d) ostatné údaje na Karte a Karta v prípade jej zadržania podľa podmienok Zmluvy.
- 6.4 Povaha a účel spracúvania osobných údajov: účel je definovaný Benefit Systems ako program MultiSport - umožnenie realizácie Programu MultiSport, t.j. využívanie dohodnutých nepeňažných športových benefitov, vydanie Karty MultiSport a správy jej životného cyklu, využívanie Karty MultiSport vrátane využívania služieb sprístupňovaných výhradne držiteľovi karty MultiSport. Partner je oprávnený vykonávať spracovateľské operácie za účelom vyúčtovania Návštev a služieb poskytovaných Partnerom, ktoré sú predmetom Zmluvy o spolupráci, a ďalej overovania, či je Karta využívaná iba oprávnenými Užívateľmi a nedochádza k jej zneužívaniu zo strany tretích osôb (predovšetkým s ohľadom na neprenosnosť Karty) a to formou dohodnutou v Zmluve o spolupráci (najmä načítanie Vstupov prostredníctvom snímača kódov, zápis Vstupov formou Núdzového formulára). Iné spracovateľské operácie ako tie, ktoré sú v tejto Zmluve výslovne uvedené alebo z jej obsahu vyplývajú, nie je Partner oprávnený vykonávať. Na spracúvanie sa nevyžaduje súhlas, právnym základom je oprávnený záujem.
- 6.5 Doba spracúvania: doba trvania tejto Zmluvy. Partner sa zaväzuje osobné údaje vymazať, zlikvidovať alebo vrátiť po skončení tejto doby alebo kedykoľvek pred ukončením Zmluvy, ak dá na to Benefit Systems písomný pokyn. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na všetky existujúce kópie, s výnimkou, ak príslušné právne predpisy nepožadujú uchovávanie týchto osobných údajov.
- 6.6 Partner sa zaväzuje:
- a) spracúvať osobné údaje v súlade s touto Zmluvou a ďalej na základe ďalších písomných pokynov, ktoré mu je Benefit Systems v tejto súvislosti oprávnená udeľovať (a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná); písomná forma je zachovaná aj formou e-mailovej správy;
 - b) zachovávať mlčanlivosť o informáciách a osobných údajoch, ktoré spracúva podľa tejto Zmluvy a zabezpečiť, aby osoby oprávnené spracúvať osobné údaje (najmä zamestnanci) boli vo vzťahu k spracúvaným údajom viazané povinnosťou mlčanlivosti a spracúvali osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov;
 - c) nezapojiť do spracúvania žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho písomného pokynu či povolenia Benefit Systems (tz. ďalšie právnické osoby či fyzické osoby – podnikateľov, vrát. SZČO). V prípade schválenia zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa mu Partner uloží prostredníctvom zmluvy rovnaké podmienky spracúvania a povinnosti ochrany údajov, ako sa stanovujú v tejto Zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk k prijatiu a dodržiavaniu primeraných technických a organizačných opatrení a dodržiavania povinností takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia a Zákona;
 - d) prijať, so zreteľom na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia môžu zahŕňať najmä *i)* pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov, *ii)* zabezpečenie trvalej dôveryhodnosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov, *iii)* proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu, *iv)* proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov; následne ich vykonať a zabezpečiť ich dodržiavanie počas celej doby platnosti Zmluvy;
 - e) s prihliadnutím na povahu spracúvania v čo najväčšej miere poskytovať Benefit Systems súčinnosť pri plnení povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby, súčinnosť potrebnú na zabezpečenie súladu s povinnosťami podľa čl. 32 až 36 Nariadenia (t.z. najmä v súvislosti s prijatím technických a organizačných opatrení Benefit Systems, v súvislosti s oznámením porušenia ochrany osobných údajov Úradu na ochranu osobných údajov SR a/alebo dotknutej osoby, v súvislosti s posúdením vplyvu na ochranu osobných údajov);
 - f) poskytnúť informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Benefit Systems alebo audítora, ktorý ním bol poverený;
- 6.7 Partner bezodkladne informuje Benefit Systems, ak podľa jeho názoru pokynom či inak porušuje Nariadenie alebo Zákon alebo iné právne predpisy alebo medzinárodnú zmluvu, ktorou je Slovenská republika viazaná;
- 6.8 Ak v súvislosti s ukončením Zmluvy (najmä, avšak nielen, v dôsledku prerušenia spracúvania) hrozí Benefit Systems škoda, Partner je povinný upozorniť Benefit Systems na potrebu vykonania opatrení, ktoré sú nevyhnutné na odvrátenie hroziacej škody.
- 6.9 Partner bude v elektronickej alebo listinnej podobe evidovať záznamy o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Benefit Systems, a ktoré budú obsahovať náležitosti podľa čl. 30 Nariadenia.

6.10 Osobné údaje budú ďalej zabezpečené najmä, nie však výlučne, nasledujúcim spôsobom:

- a) všetky spracúvané dáta, obsahujúce osobné údaje, budú spracúvané, prístupné a budú s nimi disponovať iba určení a poverení zamestnanci Partnera;
- b) Partner zabezpečí priestor, kde sa nachádzajú nosiče dát a listiny obsahujúce osobné údaje, tak, aby uložené osobné údaje nemohli byť zneužitá nepovolanou osobou;
- c) Partner bude viesť evidenciu a dokumentáciu o všetkých prípadoch porušenia ochrany spracúvaných dát a bezodkladne, najneskôr do 24 hodín od incidentu, vyrozumie Benefit Systems;
- d) Partner nechá zriadiť individuálne užívateľské oprávnenia;
- e) Partner zaistí evidenciu prístupových oprávnení prostredníctvom tzv. logov (záznamov umožňujúcich overenie, kto, kedy spracúval osobné údaje);
- f) Partner zaistí priebežné školenia poverených osôb (podľa písm. b) bodu 6.6);
- g) Partner zabezpečí zavedenie opatrení vedúcich k zabráneniu neoprávneného čítania, vytvárania, kopírovania, prenosu, úprave alebo vymazaniu záznamov obsahujúcich osobné údaje.

Článok 7

Propagácia a marketing

- 7.1 Partner sa zaväzuje prezentovať spoluprácu s Benefit Systems vo svojom Objekte. K tomuto účelu bezplatne poskytuje Benefit Systems sadu samolepiek s priemerom 9X10,5cm ilustrujúce akceptáciu Karty (viď. príloha č. 2 tejto Zmluvy). Benefit Systems sa tiež zaväzuje prezentovať spoluprácu s Partnerom a informovať o rozsahu služieb zaradených do Programu MultiSport na webových stránkach www.multi-sport.sk. K tomuto účelu Partner poskytuje Benefit Systems tiež súhlas so zverejnením kontaktných údajov Partnera uvedených v prílohe č.1 bod 1 tejto Zmluvy a fotografie Objektu Partnera na WWW stránke Benefit Systems.
- 7.2 Ponuka Benefit Systems sa nezlučuje s inými aktuálnymi promo akciami platnými v areáli Objektu. Zakázané sú marketingové a propagačné akcie určené pre Užívateľov, ktorých cieľom by bolo ponúkание ďalších služieb alebo produktov v spojitosti s počtom Návštev Užívateľov v Objekte, vykonávané Partnerom alebo treťou osobou.

Článok 8

Povinnosť mlčanlivosti

- 8.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré majú charakter dôverných informácií a / alebo obchodného tajomstva, o ktorých sa dozvedia pri plnení tejto Zmluvy.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že platobné podmienky a výška cien Vstupov pre Objekt ktorá bola zmluvnými stranami dohodnutá touto Zmlouvou, podlieha povinnosti mlčanlivosti.
- 8.3 Povinnosť mlčanlivosti Zmluvných strán trvá aj po ukončení tejto Zmluvy.
- 8.4 Za porušenie povinnosti mlčanlivosti bola Zmluvnými stranami dohodnutá zmluvná pokuta vo výške EUR 3.000.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Pokiaľ Zmluva v osobitných prípadoch neustanovuje inak, Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať písomnou dohodou Zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov podpísaných všetkými Zmluvnými stranami v listinnej podobe alebo elektronickou formou prostredníctvom platformy umožňujúcej elektronické podpísovanie dokumentov ako napr. Signi, či tomu obdobné alebo nahradzujúce spôsoby.
- 9.2 Forma dodatku k tejto Zmluve sa nevyžaduje pre zmeny:
 - a) identifikačných, platobných, kontaktných údajov Zmluvných strán, WWW stránka Zmluvných strán, propagačné a marketingové materiály podľa článku 7 tejto Zmluvy,
 - b) Prílohy č. 2, Prílohy č. 3 a Prílohy č. 5,
 - c) pokynov podľa bodu 6.6 písm. a) článku 6 Zmluvy, ktoré je Benefit Systems oprávnený udeľovať Partnerovi v súvislosti so spracúvaním osobných údajov;pričom pre platnosť a účinnosť týchto zmien je postačujúce oznámenie druhej Zmluvnej strane na jej korešpondenčnú alebo e-mailovú adresu. Právo na vykonanie zmien podľa písm. b) a c) tohto bodu 9.2 má výlučne Benefit Systems.
- 9.3 V prípade, že na strane Partnera dôjde k zmene ponuky služieb, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy (rozšírenie ponuky služieb, kde je cena nižšia alebo rovnaká ako u služieb, ktoré už boli predmetom tejto Zmluvy alebo dôjde k zúženiu ponuky služieb alebo k zmene názvu služby), je Partner povinný o tejto skutočnosti Benefit Systems informovať bezodkladne prostredníctvom elektronickej pošty alebo písomnou formou na jej korešpondenčnú adresu. Benefit Systems Partnera prostredníctvom elektronickej pošty alebo písomnou formou upovedomí, s ktorými zmenami ponuky služieb súhlasí. Táto zmena nevyžaduje podpísanie dodatku k tejto Zmluve.
- 9.4 Žiadna zo Zmluvných strán nemá právo postúpiť akékoľvek práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretie osoby bez písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 9.5 Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ medzi nimi bola pred uzavretím tejto Zmluvy uzavretá zmluva, predmet ktorej bol obdobný tejto Zmluve (ďalej len „Pôvodná zmluva“), táto Zmluva v plnom rozsahu nahrádza Pôvodnú zmluvu. Uzavretím tejto Zmluvy zaniká platnosť a účinnosť Pôvodnej zmluvy vrátane všetkých jej dodatkov. Nároky Zmluvných strán vyplývajúce z Pôvodnej zmluvy, ktoré vznikli počas jej platnosti a účinnosti, a z ktorých znenia alebo povahy

vyplýva, že majú ostať záväzné aj po zániku platnosti a účinnosti Pôvodnej zmluvy, nezanikajú, a Zmluvné stany si ich môžu uplatniť aj po zániku jej platnosti.

- 9.6 Zánik platnosti a účinnosti tejto Zmluvy sa netýka platnosti a účinnosti tých jej ustanovení, z ktorých znenia alebo povahy vyplýva, že majú ostať záväzné aj po zániku platnosti a účinnosti Zmluvy.
- 9.7 Ak by niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bolo neskôr považované za neplatné, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ak Zmluva pri vypustení tohto ustanovenia obstojí. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bez zbytočného odkladu neplatné ustanovenie nahradiť ustanovením platným, s obsahom podobným a vyhovujúcim účelu Zmluvy.
- 9.8 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré môžu vzniknúť pri realizácii tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť u vecne a miestne príslušných súdov Slovenskej Republiky.
- 9.9 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.
- 9.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom Zmluvy oboznámili, obsahu porozumeli, a že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, súhlasia s ňou a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
- 9.11 Prílohy k Zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Zoznam príloh:

- Príloha č. 1 – Cenník
Príloha č. 2 – Vzor karty, samolepky a preukazu kontrolóra
Príloha č. 3 – Núdzový formulár
Príloha č. 4 – Vyhlásenie o uzatvorení poistení
Príloha č. 5 – Pravidlá používania snímačov kódov Benefit Systems

V Bratislave dňa 03.01.2024

V Žiline dňa 03.01.2024

.....Podpísáno v Signi | 

Benefit Systems Slovakia
Juraj Kosáč, konateľ

.....Podpísáno v Signi | 

Partner
Ing. Jaroslav Koválik, konateľ

V Bratislave dňa 03.01.2024

.....Podpísáno v Signi | 

Benefit Systems Slovakia
Marcel Held, konateľ

Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci – Cenník

1. Týka sa objektu:

Objekt: **Zimný štadión Vojtecha Závodského**

Adresa: Športová 656/5, Žilina 010 01

Telefónne číslo: + 421 41 2020 215

E-mail: stadion@sportzilina.sk

Webové stránky: <https://www.sportzilina.sk/zimny-stadion/>

2. Cenník

Názov Služby	Čas trvania (min)	Cena podľa cenníka Partnera (vrátane DPH)	Cena Benefit Systems (vrátane DPH)
Verejný korčuľovanie dospelí	Vstup	4,00 €	4,00 €
Verejný korčuľovanie do 15 rokov (deti)	Vstup	2,00 €	2,00 €

V prípade, že Užívateľia využijú za mesiac viac ako 100 Vstupov - Partner poskytne Benefit Systems zľavu 5% z celkovej sumy využitých Vstupov a v prípade, že Užívateľia využijú za mesiac viac ako 200 Vstupov - zľava bude činiť 10 %. V prípade, že Užívateľia využijú za mesiac viac ako 300 Vstupov - Partner poskytne Benefit Systems zľavu 15% z celkovej sumy využitých Vstupov.

3. Partner vyhlasuje:

- Som platcom DPH

~~— Nie som platcom DPH (ak je cena uvedená bez DPH a Partner sa počas trvania spolupráce stane platcom DPH, Partner pripočíta k príslušnej faktúre DPH automaticky bez potreby uzavretia dodatku a zároveň o tom informuje Benefit Systems).~~

- Nehodí sa škrtnite

V Bratislave dňa 03.01.2024

V Žiline dňa 03.01.2024

..... Podpísano v Signi |  Signi.com

Benefit Systems Slovakia

Juraj Kosáč, konateľ

..... Podpísano v Signi |  Signi.com

Partner

Ing. Jaroslav Koválik, konateľ

V Bratislave dňa 03.01.2024

..... Podpísano v Signi |  Signi.com

Benefit Systems Slovakia

Marcel Held, konateľ

Príloha č. 2 k Zmluve o spolupráci – Vzor karty, samolepky a vzor preukazu kontrolóra

A) Vzor karty MultiSport



Virtuálna karta



Vzor karty MultiSport pre Deti



B) Samolepka pre partnerov



C) Preukaz kontrolóra



**NÁVŠTEVY UŽÍVATEĽOV Benefit Systems Slovakia
- Núdzový (Pohotovostný) formulár**

Názov Partnera:
IČO:
Názov a adresa športoviska (Zariadenia/Objektu):

KARTA MULTISPORT – umožňuje využitie nasledujúcich služieb:

S kartou MultiSport je nutné predložiť Preukaz totožnosti

Č.	DÁTUM NÁVŠTEVY (napr. 01.10.2020)	ČAS NÁVŠTEVY (napr.11:55)	INICIÁLA MENA A PRIEZVISK A (napr. J. N.)	ČÍSLO KARTY /v prípade virtuálnej karty OFFLINE kód/										NÁZOV SLUŽBY (napr: fitness)	PODPIS DRŽITEĽA KARTY
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															

Informácia pre Partnera: Faktúry zasielajte na e-mail: partner@multi-sport.sk.

Pohotovostné formuláre zasielajte kompletne a čitateľne vyplnené ako prílohu k faktúre.

V prípade nefunkčnosti čítačky (Snímača čiarových kódov) upovedomte kontaktnú osobu neodkladne telefonicky alebo e-mailom.

Informácia pre Užívateľa: prevádzkovateľom osobných údajov je Benefit Systems Slovakia, s.r.o, Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov, IČO: 48 059 528, infolinka: info@multi-sport.sk; +421 949 516 152. Viac informácií vrátane práv dotknutej osoby nájdete na www.multi-sport.sk v časti Ochrana osobných údajov.

Príloha č. 4 k Zmluve o spolupráci - Vyhlásenie o uzatvorenom poistení

1. V súvislosti so spoluprácou s Benefit Systems ako Partner poskytujúci služby Užívateľom Kariet vyhlasujem, že v priebehu platnosti Zmluvy (relevantné zaškrtnite):

Mám uzatvorené poistenie

Nemám uzatvorené poistenie

Vyhlasujem, že v prípade náhodnej udalosti v areáli každého z mojich Objektov, ktorej účastníkom sa stane Užívateľ, zbavujem Benefit Systems v plnom rozsahu zodpovednosti z titulu náhrady škody. Ako Partner plne prijímam zodpovednosť za všetky škody vyplývajúce z takejto udalosti.

2. Ďalej vyhlasujem, že:

a) Všetky športové a relaxačné aktivity, konzultácie a starostlivosť o osoby využívajúce Objekty, realizované v rámci tejto Zmluvy budú zabezpečované osobami, ktoré majú príslušné povolenia na vykonávanie uvedených činností (profesionálny inštruktorský / trénerský personál).

b) V prípade, že by vyhlásenia uvedené v predchádzajúcich odsekoch nezodpovedali skutočnosti, pre prípad vznesenia akýchkoľvek nárokov z tohto titulu Užívateľom Karty, úplne zbavujem Benefit Systems zodpovednosti z titulu náhrady škody a ako Partner plne prijímam zodpovednosť za všetky škody vyplývajúce z tohto titulu.

V Zilíne dňa 03.01.2024

↙

.....Podpešano v Signif 

Partner

Ing. Jaroslav Koválik, konateľ

Príloha č. 5 k Zmluve o spolupráci - Pravidlá používania snímačov čiarových a QR kódov Benefit Systems

1. Partner vyjadruje súhlas s vyúčtovaním služieb poskytovaných spoločnosťou Benefit Systems pomocou Snímača kódov zaznamenávajúcich Návštevy Užívateľov Kariet do informačného systému.
2. Partner obdrží od Benefit Systems bezplatne zariadenie a príslušenstvo:
 - a) Snímač kódov,
 - b) stojan na Snímač kódov,
 - c) USB kábel
 - d) prístupové údaje do informačného systému Benefit Systems.
 - *zaškrtnúť prevzaté.*
3. V prípade, že Partner využíva k zaznamenávaniu Návštev Užívateľov vlastné čítacie zariadenie, nevzťahujú sa k nemu body 4, a body 7 až 17 tejto prílohy č. 5 k Zmluve o spolupráci .
4. Zariadenie a príslušenstvo je určené výhradne pre zaznamenanie Návštev Užívateľov vydaných spoločnosťou Benefit Systems v súlade s podmienkami Zmluvy.
5. Od 1. dňa nasledujúceho mesiaca po inštalácii Snímača kódov bude základným podkladom k vyúčtovaniu, medzi Partnerom a Benefit Systems, počet Návštev zaznamenaných v informačnom systéme.
6. Partner je povinný okamžite oznámiť Benefit Systems akúkoľvek technickú poruchu v súlade s bodom 3.9 článku 3 tejto Zmluvy.
7. K obsluhu zariadenia a príslušenstva sú oprávnené iba osoby poverené Partnerom. Zariadenie nesmie byť sprístupnené tretím osobám, aby ho samostatne využívali.
8. Zariadenie a príslušenstvo je potrebné používať v súlade s určením a s riadnou starostlivosťou o poskytnuté zariadenie a príslušenstvo.
9. Pre správnu prevádzku zariadenia a príslušenstva je nutný prístup k počítaču, ktorý je pripojený k internetu a má USB vstup.
10. Benefit Systems má právo kedykoľvek vykonať aktualizáciu / modernizáciu / odinštalovanie zariadenia a príslušenstva po dohodnutí vhodného termínu s Partnerom.
11. Zariadenie a príslušenstvo zostávajú majetkom Benefit Systems a po ukončení platnosti Zmluvy budú vrátené v neporušenom stave, avšak s výhradou, že Partner nenesie zodpovednosť za opotrebovanie zariadenia, ktoré je následkom ich riadneho užívania.
12. Je prísne zakázané vykonávať akékoľvek pokusy o zásah do softvéru zariadenia a jeho príslušenstva.
13. Poverené osoby Partnera absolvujú podrobné školenie pri inštalácii zariadenia a príslušenstva a dostanú návod na ich obsluhu.
14. Benefit Systems dáva Partnerovi k dispozícii telefónne číslo infolinky +421 948 021 056 na ktorom možno získať informácie týkajúce sa prevádzkovania a princípov fungovania zariadenia a príslušenstva.
15. Akékoľvek technické problémy je potrebné vykonávať na čísle + 421 948 021 056 Ostránenie technických problémov bude poskytované bezplatne, na náklady Benefit Systems.
16. Obsah pravidiel môže byť predmetom zmien. V tomto prípade obdrží Partner ich aktuálne znenie v elektronickej / listinnej podobe.
17. V prípade ukončenia spolupráce s Benefit Systems je Partner povinný vrátiť zariadenie a príslušenstvo podľa bodu 2 tejto prílohy do 30 dní do sídla Benefit Systems.